

老子导读

云南美术出版社
张梅岭 编著

老子

江蘇工業學院圖書館
藏書章

张梅岭
编著

云南美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

老子导读 / 张梅岭编著. — 昆明: 云南美术出版社,
2004.12

ISBN 7-80695-177-6

I. 老... II. 张... III. ①道家②老子—研究
IV. B223.15

中国版本图书馆 (CIP) 数据核字 (2004) 第 118346 号

责任编辑: 徐 芸 黄云松

封面设计: 徐 芸

版式设计: 徐 芸 程路林

老子导读 张梅岭 编著

云南美术出版社出版发行

(昆明市环城西路 609 号)

昆明古原艺术设计室设计制作

云南大学出版社印刷厂印装

开本 850 × 1168	1/32	印张: 12	字数: 252 千
版次: 2004 年 11 月第 1 版		2004 年 11 月第 1 次印刷	
		印数: 1-1000	

ISBN7-80695-177-6/G · 49

定价: 25.00 元

前 言

老子是中国古代第一个不以吉凶祸福出自幽冥、富贵贫贱由于天命自欺欺人，而以朴素唯物论、自发辩证法启发后人破除迷信，解放思想，以自然规律为法的伟大哲人。

《老子》一书，继韩非之后解说、注释的不下千百家。“五四”以后，《老子》今译逐渐多起来，多到现在的无处不有。

《老子》今译多起来，应该说是大有益于宏扬我民族文化，宣传无神论了。其实不尽然。有的在众多的版本面前不以老子的思想为权衡，经文的逻辑为准绳，任意删改经文；有的断章取义，说老子的“不行而知，不见而名”是“特异功能”；有的译文说老子认为人的灵魂能离开躯体而存在，鬼神也有爱憎，还有什么“上帝、天帝”等至尊；有的译文说老子宣扬善摄生者“在战争中不会遭到杀伤”，或“打起仗来也受不到武器的伤害”，无意之中，把一些人曾对敌喊的“刀枪不入”的荒谬愚昧，归罪于《老子》；有的用儒家的修身、齐家、治国、平天下来附会老子的“以身观身”；有的译文，莫说读者，恐怕连译者也不知所云。

一些“好古而敏于求之”的青年，常持着中外驰名的精研老学的名家的今译，说他们有许多地方不知所云，看了之后，仍不能读懂《老子》原文，请我作些辅导。因此，笔者不顾才疏学浅，作此《老子导读》，供青年老学爱好者参考，讨方家斧正。

为了便于青年读者由浅入深，由显入微，由博反约，笔者在

每章之前写上《引言》，扼要介绍该章旨意，再根据旨意对原文作浅显今译，并附上必要注释；又引入青年读者不易读懂的名家今译，并在其后分别加上笔者对名家今译的认识。

张梅岭

2001年春节于安宁市太平乡火龙村

体 例

所引名家译文，由于所引译文各家与校订的原文不尽相同，引译文时，连原文一并照样引入。所加注释，也择要引入。

自译部分，原文前有引言后有注释，凡原文明白如话的不译，如“金玉满堂”、“天地之间”之类；原文可直译的尽量直译，少数直译意思隐晦的才意译；原文有成分省略，而译文需加补足的则加以补足；原文有的概念太抽象，译文必要用它的内涵来代替的，则用它的内涵代替，如“道”，指物质实体时，就用二十五章老子讲的“道”的涵义来代替；原文是因果句，但为什么所说原因会得出所说结果，令人难于理解的，如“绝仁弃义，民复孝慈”、“上德不德，是以有德”之类，就在译文内加以补充说明，或在引言中加以说明。

译文但求吻合老子思想和经文文理、逻辑，不求人云亦云。



作者简介：

张梅岭，原名：张
开先，云南永胜梁
关镇人。

老子画像



吳興趙孟頫書并畫

目 录

前 言	
体 例	
第 一 章	(一)
第 二 章	(七)
第 三 章	(一四)
第 四 章	(二〇)
第 五 章	(二五)
第 六 章	(二九)
第 七 章	(三二)
第 八 章	(三四)
第 九 章	(三六)
第 十 章	(四〇)
第十一章	(四六)
第十二章	(五〇)
第十三章	(五四)
第十四章	(六一)
第十五章	(六六)
第十六章	(七五)
第十七章	(八一)
第十八章	(八三)

第 十 九 章	(八五)
第 二 十 章	(九〇)
第二十一章	(一〇〇)
第二十二章	(一〇二)
第二十三章	(一〇五)
第二十四章	(一〇七)
第二十五章	(一〇九)
第二十六章	(一一五)
第二十七章	(一一七)
第二十八章	(一二四)
第二十九章	(一二九)
第 三 十 章	(一三一)
第三十一章	(一三三)
第三十二章	(一三五)
第三十三章	(一四一)
第三十四章	(一四三)
第三十五章	(一四五)
第三十六章	(一四七)
第三十七章	(一五二)
第三十八章	(一五四)
第三十九章	(一六一)
第 四 十 章	(一六九)
第四十一章	(一七〇)

第四十二章	(一七七)
第四十三章	(一八二)
第四十四章	(一八四)
第四十五章	(一八七)
第四十六章	(一九二)
第四十七章	(一九四)
第四十八章	(二〇〇)
第四十九章	(二〇三)
第五十章	(二〇五)
第五十一章	(二一四)
第五十二章	(二一五)
第五十三章	(二二二)
第五十四章	(二二六)
第五十五章	(二三三)
第五十六章	(二三五)
第五十七章	(二四一)
第五十八章	(二四七)
第五十九章	(二五二)
第六十章	(二五四)
第六十一章	(二五八)
第六十二章	(二六二)
第六十三章	(二六八)
第六十四章	(二七〇)

第六十五章	(二七七)
第六十六章	(二八二)
第六十七章	(二八四)
第六十八章	(二九一)
第六十九章	(二九三)
第七十章	(二九七)
第七十一章	(三〇一)
第七十二章	(三〇三)
第七十三章	(三〇五)
第七十四章	(三一〇)
第七十五章	(三一四)
第七十六章	(三一六)
第七十七章	(三一八)
第七十八章	(三二二)
第七十九章	(三二五)
第八十章	(三二九)
第八十一章	(三三六)

附录

史记·老子列传	(三四一)
帛书老子甲乙本释文	(三四五)
老子甲本释文	(三四六)
老子乙本释文	(三五七)
怎样看待汉墓帛书《老子》	(三六九)

第一章

引言

要读懂《老子》，首先要明白老子讲的“道德”不是指一定社会的人们共同生活的规范，它和世俗称之为慈善、公正、诚实等道德概念无关，而是中国哲学的一对范畴。“道”是依一定规律运动不停的化生万物的物质的代名词，有时也指事物的运动规律；“德”是事物从道所得的形态及特殊规律或特殊性。人对化生万物的物质及其运动规律有了正确认识并能体现在行为上就算有德的人。

其次，要明白老子是唯物主义——无神论者，他认为世上事事物物的本源是他以“道”代名的先天地生的无声无形的混成物。他认为社会人事和自然界的运动规律是一致的。所以学习《老子》时要凭他说的自然界的运动规律去认识他讲的社会人事的发展变化规律。

这一章是他的道德概论，教人怎样先从总体上大概地认识一下道德的性质，后面再逐步深入细致地阐述。因此我们越往后读，对他讲的道德就越明白。所以我们读这章之前最好先读一读第二十五章，那就不会被这章书的难点“道”难住了。

这章共分三层，前四句为第一层，讲“道德”的性质：“道”是先天地生的无形无名物质，“德”是万物从道得到的可以命名的暂时形态及其特殊性。中间两句为第二层，教人怎样去认识“道”与“德”：认识“道”，要凭它永远无形的性质去想见它的

妙（物质的最小单位，即太一）；认识“德”，要凭经常有的形态去观察万物的向无形的妙，即太一转化。总之，要认识到它们是“有”、“无”相生的，即“无为有处有还无（无形的太一成为有形的开始，有形的万物又向无形的太一转化。语出自《红楼梦》一对联下联）”。最后三句为第三层，说明无形的“道”和有形的“德”是同源的，源头深远细微的极点是一切细微变化从出的门户。

原文：（根据王弼《老子注》后同） 译文：

道可道，非常道；

名可名，非常名。

无名，天地之始；

有名，万物之母。

故

常无，欲以观其妙^①；

常有，欲以观其微^②。

此两者同出而异名，

同谓之玄^③，

玄之又玄，众妙之门。

无形无名的物质有了形态可以说出名称，它就不是永恒的物质；有形的事物可以叫出名称，它就不是永恒的名称。

没有名称的物质是天地的始祖；物质有了形名是万物的出生。

所以

凭物质经常无形的性质去想见它的最小单位（太一）；

要凭经常有形去观察有形事物向无形的太一转化。

有形与无形这两者同出于先天地生的混成之物，仅名不同而已，它们同样可说是出于深远细微，深远细微，深远细微的极点是一切细微变化从出的门户。

注释：

①王弼注：“妙者微之极也。”微，小到肉眼不可见曰微，它的极点乃物质的最小单位，即古人说的太一。

②晏子说：“微者，德之归。”意思是说：“微是有形事物归于无形的太一。”列子说：“死者，德微。”意思是：“死是形体归一。”

③玄：奥妙，即深远细微之意。

下面介绍三位名家对此章的今译：

任继愈译文^①

道，可道，非常道；

“道”，说得出的，它就不是经常的“道”；

名，可名，非常名。

名，叫得出的，它就不是经常的名。

无名，天地之始；

“无名”是天地的原始。

有名，万物之母。

“有名”是万物的根本。

故

所以

常无，欲以观其妙，

经常从无形象处认识“道”（无名）的微妙，

常有，欲以观其微。

经常从有形象处来认识万物（有名）的终极。

此两者同出而异名。

这两者（有形和无形）是同一个来源而有不同的名称。

同谓之玄，

它们都可以说是深远的。

玄之又玄，众妙之门。

极远极深，它是一切变化的总门。

【注释】

①引自任继愈《老子今译》(古籍出版社1956年出版),译文所根据的是王弼本。后同。

张松如译文^①

四

道、可道，

非恒道；

名、可名，

非恒名。

无名，

万物之始；

有名，

万物之母。

故恒无欲，

以观其妙；

恒有欲^②，

以观其徼。

此两者，

同出而异名，

同谓之玄。

玄之又玄，

众妙之门。

道、说得出的，

就不是永恒的道；

名、叫得出的，

就不是永恒的名。

无名，

是万物的原始；

有名，

是万物的根本。

所以经常没有欲求，

以观察无名自在的微妙；

经常有欲求，

以观察有名为我的运行。

无名和有名这两方面，

是同一起来源而称谓不同。

都可以说是极幽深的。

从有名的幽深到达无名的幽深，

便是通向一切奥秘的门径。

【注释】

①引自张松如《老子说解》(齐鲁书社1985年版),所用标准是汉墓帛书《老子》。后同。

②司马光、王安石、苏辙、范应方诸家始以“常无”、“常有”为句。

陈鼓应译文^①

道可道，非常“道”；名可名，非常“名”。

“无”，名天地之始；“有”，名万物之母。

故常“无”，欲以观其妙；常“有”，欲以观其微。

此两者，同出而异名，同谓之玄。玄之又玄，奥妙之门。

五

【今译】

可以用言词表达的道，就不是常“道”；可以说得出来的名，就不是常“名”。

“无”，是天地之本始；“有”，是万物的根源。

所以常从“无”中，去观照“道”的奥妙；常从“有”中，去观照“道”的端倪。

“无”和“有”这两者，同一来源而不同名称，都可以说是很幽深的。幽深又幽深，是一切变化的总门。

注释：

①引自陈鼓应《老子注译及评介》。（中华书局1984年5月出版）。该书以王弼本为蓝本，参照帛书加以校订。后同。

笔者的一些看法：

这章书的“道可道，非常道”；

任译为：“道”，说得出的，它就不是经常的“道”；

张译为：“道”，说得出的，就不是永恒的“道”；